Prüfungsteilnehmer	Prüfungstermin	Einzelprüfungsnummer
Kennzahl: _____	**Herbst 2014**	**42720**
Kennwort: _____		
Arbeitsplatz-Nr.: _____		

Erste Staatsprüfung für ein Lehramt an öffentlichen Schulen

— Prüfungsaufgaben —

Fach: **Französisch (Unterrichtsfach)**

Einzelprüfung: **Sprachwissenschaft**

Anzahl der gestellten Themen (Aufgaben): **1**

Anzahl der Druckseiten dieser Vorlage: **3**

Bitte wenden!

CAN*: la revanche des coaches africains sur les "sorciers blancs"

Si le Nigeria bat le Burkina Faso en finale de la CAN, Stephen Keshi sera le premier Africain à remporter la compétition comme joueur puis coach. Une révolution.
En Coupe du monde, ils sont deux – Mario Zagallo et Franz Beckenbauer – mais dans le foot africain, ce serait du jamais vu. Pour la toute première fois, un homme couronné en tant que joueur lors de la Coupe d'Afrique des nations (CAN) pourrait soulever à nouveau le trophée mais avec le costume d'entraîneur cette fois.

Dans le rôle du héros, Stephen Keshi, actuel coach du Nigeria et vainqueur de la CAN en 1994. Après plusieurs années difficiles, les "Super Eagles" – le surnom des Nigérians – ont déboulé en finale sous la houlette de cet ancien joueur du RC Strasbourg.

James Kwesi Appiah, son homologue du Ghana, premier entraîneur originaire de l'ancienne Gold Coast à prendre la sélection des "Black Stars" depuis une décennie, a, quant à lui, échoué de justesse en demi-finale.

Il s'en est ainsi fallu d'un rien pour que l'on assiste à un bras de fer entre deux coaches africains lors du dernier acte de la CAN 2013. Finalement, ce dimanche, le Nigeria affrontera l'enthousiasmante équipe du Burkina Faso, entraînée par le Belge Paul Put.

En quarts de finale, sur 8 coaches, 5 Africains

Peu importe: même si le Burkina l'emporte, les coaches africains ont déjà pris leur revanche sur les «sorciers blancs». Il y avait neuf entraîneurs étrangers contre sept Africains à l'entame de la compétition. En quarts de finale, la proportion s'est inversée: les locaux étaient en position de force (5 sur 8).

Dans la riche histoire entre le ballon rond et l'Afrique, les entraîneurs européens ont longtemps été érigés en messies. Depuis le début des "seventies", les grandes nations du foot africain ont été majoritairement dirigées par des entraîneurs étrangers. En quarante ans:

le Maroc a fait appel à dix-neuf «experts» étrangers contre quinze nationaux;
le Cameroun à dix-neuf Européens contre sept locaux;
le Ghana à vingt contre quatorze;
la Côte d'Ivoire à seize contre quatre.

Au Ghana, l'amour des coaches brésiliens, puis yougoslaves

En Coupe du monde, le constat est le même. De 1970 à 2010, les sélections africaines y ont été encadrées par dix-huit entraîneurs non-africains et seulement huit nationaux.

Pourtant, rien ne prouve qu'ils ont de meilleurs résultats, au contraire: seulement onze expatriés ont remporté la CAN en s'asseyant sur le banc d'une sélection africaine contre quatorze victoires pour les locaux. Mais ces "sorciers blancs" plaisent beaucoup.

http://tempsreel.nouvelobs.com/sport/20130208.OBS8321/can-la-revanche-des-coaches-africains-sur-les-sorciers-blancs.html

**Coupe d'Afrique des Nations*: Fußball-Afrikameisterschaft

Fortsetzung nächste Seite!

Bearbeiten Sie vier Fragen, wobei Sie aus jeder Gruppe jeweils entweder Nummer 1 oder 2 wählen!

I. Lautung und Graphie

1. *du héros* (Z. 9), *son homologue* (Z. 13): Transkribieren Sie die beiden Syntagmen und äußern Sie sich zur Graphie <h> in *héros* und *homologue,* auch unter morphosyntaktischem Aspekt! In welchen Kontexten außer am Wortanfang kann ein <h> im Französischen noch vorkommen?
2. Geben Sie eine phonetische Transkription von Z. 34-40 (das Sigel *CAN* wird [kan] ausgesprochen)! Diskutieren Sie mögliche Wortgruppengrenzen und stellen Sie einen Bezug zur Interpunktion her!

II. Morphologie und Lexikologie

1. Äußern Sie sich zur Wortbildung von *coupe du monde* (Z. 5), *foot* (Z. 6), *surnom* (Z. 10), *demi-finale* (Z. 15), *expatriés* (Z. 38)!
2. Suchen Sie Beispiele im Text für den metonymischen Gebrauch von Ländernamen! Geben Sie weitere Beispiele und erläutern Sie das Konzept der Metonymie in Abgrenzung von dem Konzept der Metapher!

III. Morphosyntax

1. Vergleichen Sie die Sätze in Z. 3-4 und Z. 21-22 und geben Sie allgemeine Informationen zu diesem Satztyp im Französischen!
2. Nehmen Sie eine syntaktische Beschreibung (keine Konstituentenstrukturanalyse) des Satzes Z. 13-15 vor!

IV. Textgestalt und Stil

1. Beschreiben Sie die Wiederaufnahmeverfahren in Z. 20-40!
2. «sorciers blancs» (Z. 2, 22, 39), «experts» (Z. 29): Bringen Sie die Verwendung der Anführungszeichen in Zusammenhang mit der Argumentation des Autors!